

Československá obchodná banka, a.s.

so sídlom: Michalská 18, 815 63 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4314/B

(ďalej len "Banka")

ktorú zastupujú: Ing. Karol Farkaš, riaditeľ Divízie veľkej korporátnej klientely

Ing. Juraj Dulovič, manažér Oddelenia firemných poradcov

kontaktné miesto: Divízia veľkej korporátnej klientely

adresa: Námestie SNP 29, 815 63 Bratislava

a

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

so sídlom: Drieňová 24, 820 09 Bratislava

IČO: 35 914 921

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 3496/B

(ďalej len „Klient“)

ktorého zastupujú: Ing. Jaroslav Daniška, podpredseda predstavenstva

Ing. Peter Fejfar, ACCA, člen predstavenstva

(Banka a Klient ďalej tiež „Zmluvné strany“) uzavierajú tento

Dodatok č. 10**k Zmluve o poskytovaní úverov č. 0256/08/44012**

(ďalej len „Dodatok“).

Za účelom aktuálnej úpravy vzájomných záväzkových vzťahov Zmluvných strán vzniknutých na základe a v súvislosti so Zmluvou o poskytovaní úverov č. 0256/08/44012 zo dňa 20.01.2009 v znení platných dodatkov (ďalej len „Zmluva“) sa Zmluvné strany dohodli na nasledovných zmenách ustanovení Zmluvy:

I.**V Článku IV. Zmluvy (Úročenie a splácanie)) sa mení ods. 4) nasledovne:**

- 4) Poskytnuté peňažné prostriedky sa zaväzuje Klient vrátiť Banke vždy v deň konečnej splatnosti úveru, ktorý je uvedený v Potvrdení o poskytnutí úveru, najneskôr však dňa **27.06.2013**.

II.

- 1) Ostatné ustanovenia Zmluvy sa nemenia a zostávajú v plnom rozsahu v platnosti.
- 2) Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť v deň nasledujúci po dni zverejnenia tohto Dodatku podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. – Občianskeho zákonníka v platnom znení. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Dodatku nebudú dotknuté jeho ostatné ustanovenia.
- 3) Dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých prevezme každá zo Zmluvných strán po dva rovnopisy. Všetky rovnopisy Dodatku majú právnu silu originálu.
- 4) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Dodatku sa zhodli na jeho obsahu vo všetkých bodoch a uzavierajú Dodatok na základe svojej slobodnej a vážnej vôle.

Príloha:

Vzor potvrdenia o zverejnení Dodatku

V Bratislave, dňa 23.05.2013

V Bratislave, dňa 23.05.2013

Československá obchodná banka, a.s.

Ing. Karol Farkaš

Ing. Juraj Dulovič

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Ing. Jaroslav Daniška, podpredseda predstavenstva

Ing. Peter Fejfar, ACCA, člen predstavenstva

.....
Banka

.....
Klient

Overenie podpisu/totožnosti:

POTVRDENIE

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

so sídlom: Drieňová 24, 820 09 Bratislava

IČO: 35 914 921

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 3496/B
(ďalej len „Klient“)

ktorého zastupujú: Ing. Jaroslav Daniška, podpredseda predstavenstva
Ing. Peter Fejfar, ACCA, člen predstavenstva

týmto potvrdzuje, že

podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení (ďalej len „Zákon“)

dňa.....

pod reg.č.....

zverejnil na

*svojom webom sídle s označením:.....

*v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR

* v Obchodnom vestníku

- Dodatok č. 10 k Zmluve o poskytovaní úverov č. 0256/08/44012

ktorý uzatvoril s Československou obchodnou bankou, a.s., Michalská 18, 815 63 Bratislava, IČO: 36 854 140.

Klient vyhlasuje, že údaje uvedené v tomto Potvrdení sú pravdivé, aktuálne a úplné a zaväzuje sa udržiavať zverejnenie zmluvy počas doby jej platnosti.

V dňa

.....
Klient

*) Nehodiace sa preškrtnite

Československá obchodná banka, a.s.

Michalská 18, 815 63 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4314/B

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.